

《关于禁止使用、储存、生产和转让  
杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》  
缔约国会议

APLC/MSP.2/2000/L.4  
8 June 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

第二届会议

2000年9月11日至15日，日内瓦

临时议程草案项目6

召开《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及  
销毁此种地雷的公约》缔约国第二届会议的费用估计

第二届会议定于2000年9月11日至15日在日内瓦举行

1. 大会在第54/54 B号决议执行部分第8段中，请联合国秘书长，依照《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》第十一条第2款的规定，对订于2000年9月11日至15日在日内瓦举行的公约缔约国第二届会议作出必要的筹备。按照大会这一请求，秘书处特就召开第二届会议的费用估计提交以下一览表，其中包括联合国秘书处工作人员参加2000年1月10日至11日在日内瓦召开的筹备会议的费用估计。

2. 与第二届会议有关的所有开支，其中包括筹备会议的开支将由出席会议的公约缔约国和非缔约国分摊。依照惯例联合国将按这类活动开支的13%这一比例收费，以支付在这些活动执行过程中所产生的行政和其他支助费用。因此，这笔费用也将由出席第二届会议的公约缔约国和非缔约国分摊。

3. 将由出席第二届会议的公约缔约国和非缔约国分摊的估计费用包括会议服务费用、非会议服务费用和与召开会议有关的方案支助费用。本文附件以表的形式提供了按细目分别列出的估计费用。

## 一、会议服务费用估计

4. 会议服务费用估计的编制所依假定是工作语文为阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文。设定将不提供简要记录。设想每日将举行两场非同时召开的会议，连续举行五天，均配有上述所有六种语文的口译。若缔约国决定应同时召开两场会议，将另外需要一组口译人员，而费用估计也需向上作出调整。

5. 设定第二届会议将需要会前、会期和会后文件。会前文件有 1,115 页，其中 75 页需要进行翻译。其余不需要进行翻译的 1,040 页会前文件，与第 7 条报告有关的有 1,000 页。会期文件为 75 页，其中 25 页需要进行翻译。会后文件有 30 页，设想其中 10 页需要进行翻译，其余 20 页已经译出。

6. 基于上述假设，对会议服务需要作出如下估计：

	美 元
会前、会期和会后文件	163,100
会议服务(口译、会议工作人员、 文件分发人员和文件复制人员)	64,800
其他需要	<u>2,300</u>
总 计	<u>230,200</u>

## 二、非会议服务费用估计

7. 缔约国第二届会议和筹备会议需要有人数足够的秘书处工作人员参与。对人员或其他费用需要作出的最低限度估计包括：(a) 在临时助理人员一项下由一名 P-3 级工作人员提供实质性支助六个月和一名一般事务人员(其他职等)协助与第二届会议有关的所有行政安排的费用；(b) 前来为筹备会议服务的裁军事务部两名专业职等人员的旅行和生活津贴；(c) 联合国秘书长或其代表以及纽约裁军事务部的两名专业职等人员和一名一般事务级人员的旅行和生活津贴，和 (d) 加班费。

8. 用于支付文具、办公用品和通讯费用的杂项用品和服务准备金计为 750 美元也列入在内。

9. 基于上述假设，预计为满足缔约国第二届会议需要的非会议服务费用估计(其中包括与筹备会议有关的费用)可概述如下：

	<u>美 元</u>
一般助理人员	97,900
一名 P-3 级人员，6 个工作月，(62,750 美元)	
一名一般事务级人员(OL)，6 个工作月(35,150 美元)	
发给联合国秘书长和纽约秘书处工作人员的旅行、 每日生活津贴(DSA)和始发/终点站交通费(包括 与筹备会议有关的旅行)	21,470
加班费	2,000
杂项用品和服务	<u>750</u>
总 计	<u><u>122,120</u></u>

### 三、方案支助费用估计

10. 如上所述，联合国按会议开支 13%的比率收取费用以支付执行与召开第二届会议有关的活动所引起的行政和其他支助费用。为此，已将一笔 45,800 美元的费用计算在内，它占估计总的会议服务费用和非会议服务费用(352,320 美元)的 13%。

### 四、意外准备金

11. 按照联合国的既定政策和程序，将一笔相当于估计费用(包括方案支助费用)15%的备款 59,720 美元留作意外准备金，以支付可能出现的缺额和最终的开支。

## 五、分摊费用估计一览表

	<u>美 元</u>
一、会议服务	230,200
二、非会议服务	122,120
三、方案支助(不含筹备会议)	<u>45,800</u>
小 计:	398,120
四、15%的意外准备金	<u>59,720</u>
总 计	<u><u>457,840</u></u>

12. 应注意到，本说明提供的费用是根据以往的经验和工作量作出的估计。会议的实际费用需待会议结束后根据实际工作量加以确定。届时将会对分摊费用的与会国的摊款额作相应的调整。

13. 关于预算问题，公约下活动的供资和有关程序的决定只能由缔约国的正式会议作出。在此之前，依照《公约》第十四条，无法将摊款额告知出席第二届会议的公约缔约国和非公约缔约国。依照过去的惯例，将根据第二届会议的总体费用估计和由缔约国商定的费用分摊办法拟出摊款额通知。

14. 由于筹备和举行第二届会议所涉费用不得影响联合国的经常预算，故在第二届会议召开之前需要作出自愿捐款或提前支付预期的摊款额，以便支付召开会议的费用。在这方面应当了解，是否最终按预付款算取决于国家所采取的适当行动。

## 附 件

召开《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及  
销毁此种地雷的公约》缔约国第二届会议的费用估计

第二届会议定于 2000 年 9 月 11 日至 15 日在日内瓦举行

	筹备会议 (估 计) 美 元	缔约国第二届会议 (估 计) 美 元	总 计 美 元
<b>一、会议服务费用</b>			
A. 会前、会期和会后文件(日内瓦)	0	163,100 <sup>a/</sup>	163,100
B. 会议服务(日内瓦)	0	64,800	64,800
C. 其他需要	0	2,300	2,300
小计一	0	230,200	230,200
<b>二、非会议服务费用</b>			
A. 临时助理人员 一名 P-3 和一名 GS 人员, 各为 6 个工作月		97,900	97,900
B. 负责筹备会议的裁军事务部工作人员的旅行、每日生活津贴(DSA)和始发/终点站交通费	5,220		5,220
C. 秘书长或其代表的旅行、每日生活津贴(DSA)和始发/终点站交通费		6,830	6,830
D. 负责第二届会议的裁军部工作人员的旅行、每日生活津贴(DSA)和始发/终点站交通费		9,420	9,420
E. 加班费		2,000	2,000
F. 杂项用品和服务		750	750
小计二	5,220	116,900	122,120
总计一和二	5,220	347,100	352,320
<b>三、方案支助费用</b>	680	45,120	45,800
合计一、二和三	5,900	392,220	398,120
意外准备金为 15%	890	58,830	59,720
<b>合 计</b>	<b>6,790</b>	<b>451,050</b>	<b>457,840</b>

<sup>a/</sup> 包括一笔 54,100 美元的数额, 为 1,000 页第 7 条报告的费用。

-- -- -- -- --